



RELAX  
RESORT KREISCHBERG



Kreischberg 2.

8861 St. Georgen am Kreischberg

+43 3537 25 002

[www.relaxmura.at](http://www.relaxmura.at)

A-Z

## **Willkommen im Hotel Relax Resort Kreischberg!**

Wir freuen uns darauf, dass Sie unser Hotel gewählt haben.

Sie finden alle wichtigen Informationen in dieser Mappe. Wir wünschen Ihnen einen schönen und erholsamen Aufenthalt!

## **Szerettel köszöntjük a Hotel Relax Resort Kreischberg szállodánkban!**

Nagy örömünkre szolgál, hogy szállodánkat választotta.

Ebben a prospektusban minden fontos információt megtalál rólunk. Kellemes kikapcsolódást, jó pihenést kívánunk!

## **Welcome to Hotel Relax Resort Kreischberg!**

It is a pleasure that you have chosen our hotel.

You will find all important information in this map. We wish you a wonderful stay and holiday!

### **Notfallnummern/ Segélyhívó számok/**

#### **Numbers of emergency:**

<u>Feuerwehr/Tűzoltók/ Firefighters</u>	<u>122</u>
<u>Polizei/ Rendőrség/ Police</u>	<u>133</u>
<u>Rettung/ Mentők/ Ambulance</u>	<u>144</u>
<u>Notdienst/ Segélyhívó/ Emergency service</u>	<u>144</u>

## Inhaltsverzeichnis

<b>Deutsch</b> .....	<b>4</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>15</b>
<b>English</b> .....	<b>24</b>

## Deutsch

### A

#### **Abendessen**

Das Abendessen findet täglich zwischen **18:00 und 21:00** Uhr statt.

#### **Abreise**

Wir bitten Sie höflichst darum, am Tag Ihrer Abreise, Ihr Zimmer bis 10:00 Uhr zu verlassen.

Ihre Rechnung kann bei der Abreise, aber auch früher beglichen werden.

Sie werden des Weiteren darum gebeten, Ihre Schlüsselkarten an der Rezeption abzugeben.

#### **Ankunft**

Sie können Ihr Zimmer am Tag Ihrer Ankunft ab 15:00 Uhr beziehen.

#### **Apotheke**

Dr. Gernot Siebenhofer

Adresse: Kreischbergstraße 20, St. Georgen am Kreischberg, 8861

Telefon: +43 3537-370

Web: <https://dr-siebenhofer.at/>

Öffnungszeiten: MO, DO, FR: 08:00 – 12:00

DI, MI: 14:00 – 18:00

Salvator-Apotheke

Adresse: St.Egidi/Murau, Keltensiedlung 141, 8850

Telefon: +43 3532-2340

Erkundigen Sie sich bitte wegen des Apothekenbereitschaftsdienstes an der Rezeption.

#### **Aufzug**

Unser Hotel hat 2 Aufzüge. Diese finden Sie gegenüber des Treppenaufgangs. Kinder unter dem sechsten Lebensjahr dürfen den Fahrstuhl nur in Begleitung der Eltern benutzen.

Im Brandfall ist die Benützung des Aufzuges verboten.

## Ärzte

- Dr. Gernot Siebenhofer

Adresse: Kreischbergstraße 20, St. Georgen am Kreischberg, 8861

Telefon: +43 3537-370

Web: <https://dr-siebenhofer.at/>

Öffnungszeiten: MO, DO, FR: 08:00 – 12:00

- DI, MI: 14:00 – 18:00

- Hausarzt/Allgemeinmediziner

*Dr. Friedrich Seidl*

St. Lorenzen 150, 8861 St. Georgen ob Murau Tel: +43 3537 3700

Tel.: +43/3534/20145

- Kinderarzt

*Dr. Monika Schober*

Steindorf 67

8862 Stadl-Predlitz

- Zahnarzt

*Dr. med. dent. Iris Moser-Kleinbichler*

Albert-Sacherer-Siedlung 17 A-8850 Murau

Tel.: +43 3532/44/950

- Hals-Nasen-Ohren Arzt

*Dr. Gernot Berger*

Raffaltplatz 14, 8850 Murau

Tel.: +43 3532 / 42130

Um weitere Informationen bezüglich Besuchszeiten, oder sonstiger Informationen über die Praxis zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

## B

### **Bademantel**

Ihrer Bequemlichkeit zu Gunsten, finden Sie in Ihrem Zimmer einen Bademantel pro Person, Handtücher sowie Saunatücher.

### **Bank**

Die nächstliegende Bank finden Sie zwischen dem Spar Markt und der Eni Tankstelle auf der anderen Seite der Hauptstraße. (Raiffeisenbank)

### **Blumen**

- Blütenzauber – Meisterfloristik Adresse:

Adresse: 8850 Murau, Keltensiedlung 140

Web: <https://www.xn--bltenzauber-murau-32b.at/de/>

Tel: +43353220007

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 7:30 – 18:00, Samstag 7:30 – 13:00

- Blumengalerie Murau - Anneliese Kubli

Adresse: 8850 Murau, Keltensiedlung 140

Tel: +436641796787

Falls Sie Blumen bestellen möchten, nehmen Sie bitte Kontakt mit der Rezeption auf. Bestellungen bitte mindestens einen Werktag früher abgeben.

## C

### **Carver Pub**

Im Untergeschiss finden Sie das Carver Pub. In dieser Stimmungsvollen Sportbar haben Sie die Gelegenheit unterschiedliche Spiele auszuprobieren. Es stehen Ihnen Kegelbahnen, Billiardtische, Flipperautomat und Tischfußball zur Verfügung.

**Geöffnet: 17:00 – 23:00**

## E

### **Erste Hilfe**

Der „Erste Hilfe“ Kasten befindet sich an der Rezeption. Im Falle eines Unfalls wenden Sie sich bitte an das Hotelpersonal.

# F

## **Fahrradverleih Suli**

In unserem Haus steht Ihnen ein eigener Fahrradverleih zur Verfügung. Diesen finden Sie im Untergeschoss an der Außenseite des Hotels.

Für weitere Informationen können Sie gerne unter folgender Nummer anrufen:

+43 664 510 9204

## **Feueralarm**

Wir möchten Sie bitten, im Falle eines Feueralarms das Gebäude auf der ausgeschilderten Route zu verlassen.

Informationen bezüglich eines Brandfalls finden Sie auf der Innenseite Ihrer Zimmertür. Bitte bewahren Sie Ruhe.

## **Fitnessraum**

Im Untergeschoss finden Sie den Fitnessraum, den Sie jederzeit kostenlos benutzen können. Die Schlüsselkarte dafür erhalten Sie an der Rezeption.

## **Friseur**

Der nächste Friseur befindet sich 5 Minuten von unserem Hotel entfernt. Sie finden ihn neben dem dörflichen Bahnhof.

Adresse: St. Lorenzen 5, 8861 St. Lorenzen ob Murau

Web: <http://www.cleancut.at/>

Im Murau gibt es andere Möglichkeiten: Das heißt KLIPP Frisör.

Adresse: Gegenüber Billa, Bundesstraße 13b, 8850 Murau

Web: <https://klipp.at/friseur-salons/85/murau/bundesstra%C3%9Fe-13b>

Wenn Sie einen Termin vereinbaren möchten, fragen Sie bitte an der Rezeption nach.

## **Freizeit**

In der umliegenden Region gibt es die Möglichkeit unterschiedliche Freizeitaktivitäten zu tätigen. Erkunden Sie die Umgebung um den Kreischberg und was diese zu bieten hat.

Informationen hierzu finden Sie auf einer der vielen Plakatafeln in unserer Lobby.

Selbstverständlich informieren Sie auch unsere Kollegen an der Rezeption.

## **Frühstück**

Das Frühstück findet täglich in unserem Restaurant zwischen **07:00-10:00** Uhr statt.

## G

### **Gefundenes**

Gefundene/verlorene Gegenstände können sie an der Rezeption abgeben oder entgegennehmen.

## H

### **Handtücher**

Wenn Sie Ihre Handtücher tauschen lassen möchten, befolgen Sie die folgenden

Anweisungen: Handtuch am Fußboden, bedeutet für uns, dass Sie ein frisches Handtuch haben wollen.

Handtuch aufgehängt, bedeutet für uns, dass Sie Ihr Handtuch noch weiter benutzen möchten.

### **Hausschuhe**

Sie können sich gerne Hausschuhe gegen Gebühr an der Hotelrezeption ausleihen.

### **Haustiere**

Haustiere sind in unserem Hotel in der Sommersaison erlaubt. **15€ / Hund.** Einrichtungen für Haustiere sind im Hotel erreichbar.

### **Housekeeping**

Die Hotelzimmer werden täglich von unserem Housekeeping Team gereinigt.

Die Reinigung der Zimmer findet normalerweise **zwischen 08:00 Uhr und 16:30 Uhr** statt.

Falls Sie keine Reinigung wünschen, hängen Sie bitte das „Bitte Nicht Stören“-Schild außen an Ihre Zimmertür.

## I

### **Internet**

Der Internetzugang ist im Hotel kostenlos.



## K

### Krankenhäuser

LKH Stolzalpe: Tel.: +43 3532 24 240

Adresse: Stolzalpe 38, 8852 Stolzalpe

LKH Tamsweg: Tel.: +43 (0) 5 7255-47

Adresse: Bahnhofstraße 7, 5580 Tamsweg

### Kreditkarten

Wir nehmen eine Auswahl von Kreditkarten an: MasterCard, Maestro, Visa und Diners Club.

## L

### Lobby Bar

Die Lobby Bar befindet sich im Erdgeschoss. Öffnungszeiten sind **täglich von 07:00 bis 23:00 Uhr**.

Möchten Sie nach einem ausgiebigen Tage einen Aperitif genießen? Wir erwarten Sie recht herzlich in unserem Lobby-/Lounge Bereich.

## M

### Massage

Im Wellnessbereich steht Ihnen unser/e hauseigene/r Masseur/in zur Verfügung. Um einen Zeitpunkt auszumachen, wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

### Maxibar

Offiziell die Minibars im Zimmer sind nicht aufgefüllt. Deswegen befinden Sie in unserer Lobby eine Maxibar.

Wenn Sie die Minibar nicht ins Zimmer bestellen möchten, dann steht die Maxibar zur Verfügung rund um die Uhr. Die Produkte können Sie durch die Rezeption kaufen (entweder aufs Zimmer schreiben oder gleich bezahlen).

### Minibar

In Ihrem Zimmer befindet sich eine Minibar, die aufgrund hygienischer Vorschriften nicht gefüllt ist. Sie haben die Möglichkeit aus 3 Minibarpaket bestellen. Bezüglich der Produkte und Preise können Sie sich an der Rezeption informieren.

## **Mobiltelefon**

Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass das Benutzen Ihres Mobiltelefons im Restaurant sowie im Wellnessbereich nicht gestattet ist.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## **N**

### **Nachtruhe**

Wir bitten unsere Gäste von 22:00 Uhr bis 06:00 Uhr auf sämtlichen Zimmern, sowie unseren Gängen und auf dem Außengelände unseres Grundstücks die Nachtruhe einzuhalten. Es ist aus Rücksicht auf die anderen Hotelgäste und Nachbarn jeglicher Lärm zu vermeiden.

## **Ö**

### **Öffentliche Verkehrsmittel**

Um Auskunft über Fahrpläne zu erhalten, wenden Sie sich bitte entweder auf die Webseite: <https://www.oebb.at/> (Ticket kaufen ist auch möglich) oder an die Kollegen an der Rezeption.

## **P**

### **Parken**

Der Hotelparkplatz ist außerhalb des Haupteinganges zu finden, das Parken auf unserem Parkplatz ist kostenfrei.

### **Post**

Da die nächste Post in Murau zu finden ist, können Sie Ihre abzuschickende Post natürlich auch bei uns abgeben.

### **Programmvorschläge**

Auskunft bezüglich des Programmes im Haus und der Umgebung finden Sie im Aufzug oder auf unseren Werbetafeln.

Auch unsere Rezeption hilft Ihnen gerne mit Tipps und Vorschlägen weiter.

# R

## **Rauchen**

Wir sind ein Nichtraucher-Hotel, daher ist das Rauchen im gesamten Gebäude verboten.

Es besteht die Möglichkeit, auf dem Balkon Ihres Zimmers zu rauchen, allerdings nur bei geschlossener Balkontür.

Sollten Sie in Ihrem Zimmer geraucht haben, wird eine Reinigungsgebühr von **150 EURO** zu Ihrer Endrechnung zugerechnet.

## **Rechnung**

Ihre Zimmerrechnung ist zu jeder Zeit Ihres Aufenthalts einsehbar. In Ihrem Interesse empfehlen wir, Ihre Rechnung am Vorabend Ihrer Abreise zu begleichen.

## **Reklamation**

Bei einem auftretenden Problem jeglicher Art, wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

## **Restaurant**

Unser Restaurant befindet sich im Erdgeschoss.

Frühstück:	von 07:00 Uhr bis 10:00 Uhr
Mittagsessen (A'la carte):	von 12:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Abendessen:	von 18:00 Uhr bis 21:00 Uhr

## **Rezeption**

Die Rezeption steht Ihnen **von 07:00 bis 23:00 Uhr** zur Verfügung. **(in der Wintersaison rund um die Uhr)**

Sie können uns durch die Kurzwahl 600, von Ihrem Zimmertelefon aus erreichen. Bitte nehmen Sie Ihre Schlüsselkarte immer mit, da Sie in der Zeit, wo die Rezeption nicht besetzt ist, nur mit der Karte das Hotel betreten können.

## **Roomservice**

Sie haben die Möglichkeit Roomservice zu bestellen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an das Restaurant (Kurzwahl 703) oder die Rezeption (Kurzwahl 600), welche sie von Ihrem Zimmertelefon aus erreichen können.

Der Preis für Room Service beträgt 10 € pro Service.

# S

## **Safe**

In jedem Zimmer unseres Hotels befindet sich ein Safe mit Bedienungsanleitung. Wir bitten Sie diese aufmerksam durchzulesen, bevor Sie den Safe benutzen. Beim Auftreten jeglicher Probleme wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

## **Sauna**

Die Saunen befinden sich im sechsten Stockwerk. Sie enthält 2 Finnesauna, 1 Infrasauna und 1 Dampfbad und ist erreichbar ab 15:30 Uhr bis 21 Uhr.

Das Benutzen der Saunen ist ab 14 Jahren erlaubt

In der Wintersaison steht die Möglichkeit auf Sauna Aufguss zu vertreten. Im Fall von Interesse bitte machen Sie eine Reservierung an der Rezeption mindestens eine Stunde vor ihrem gewünschten Saunatermin.

Die Sauna können Sie inzwischen die Betriebszeiten (außer Aufgusszeitpunkten) benutzen. Die Sauna ist eine textilfreie Zone, Saunahandtücher finden Sie in Ihrem Zimmer.

## **Schuhputzautomat**

Im Erdgeschoss befindet sich neben den Lift eine Schuhputzautomat zur kostenlosen Nutzung.

## **Schwimmbecken**

Das Schwimmbecken ist während der Öffnungszeiten des Wellnessbereichs für unsere Gäste zugänglich, **zwischen 08:00 und 22:00 Uhr**.

Wassertemperatur = 33 Grad Celsius.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass das Springen in das Schwimmbecken strengstens verboten ist.

## **Solarium**

Das Solarium können Sie gegen einen Aufpreis benutzen. Die Jeton erhalten Sie dazu an der Rezeption. Das Solarium befindet sich im obersten Stockwerk. Bitte reinigen Sie das Solarium nach der Benützung mit den vorhandenen Tüchern und dem Reinigungsmittel.

## **Souvenirs**

Souvenirs können Sie direkt an der Rezeption kaufen.

## **Spätabreise**

Die Spätabreise ist von der Hotelauslastung abhängig.

Wir möchten Sie bitten, sich mindestens einen Tag vor Ihrer Abreise, über die Möglichkeit an der Rezeption informieren zu lassen.

## **Spielplatz**

Rechts neben unserem Hotel befindet sich unser hauseigener Kinderspielplatz. Eltern haften für Ihre Kinder.

## **Spielzimmer**

Den Eingang vom Spielzimmer finden Sie in der Lobby, links neben dem Hotelshop. Aus hygienischen Gründen bitten wir Sie, den Raum ohne Schuhe zu betreten.

## **W**

## **Wäscherei**

Es besteht die Möglichkeit Ihre Wäsche waschen/bügeln zu lassen. Die Wäschepreisliste erhalten Sie an der Rezeption. Legen Sie bitte den Wäschesack auf den Fußboden im Badezimmer oder bringen ihn zur Rezeption. Von da wird die Aufgabe vom Housekeeping übernommen. Sie bekommen Ihre fertige Wäsche innerhalb von 48 Stunden zurück.

## **Weckruf**

Selbstverständlich besteht die Möglichkeit einen Weckruf zu bestellen. Es erfolgt dann über das Zimmertelefon. Wir bitten Sie, den Zeitpunkt mit der Rezeption zu vereinbaren.

## **Wellness**

Unser Wellnessbereich befindet sich auf 460m<sup>2</sup> im sechsten Stockwerk. Öffnungszeiten sind **zwischen 08:00 und 22:00 Uhr**.

Dort zu finden ist folgendes:

- Ruhezimmer
- Masseur/in
- Schwimm- und Kinderbecken
- Solarium

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Benutzung des Wellnessbereichs täglich zwischen 20.00 und 22.00 Uhr nur für Gäste über 16 Jahre gestattet ist.

Das Solarium können Sie gegen einen Aufpreis benutzen.

*Wir bitten Sie, im Wellnessbereich folgende Richtlinien zu befolgen:*

-Benutzen der Saunalandschaft ist Kindern unter 14 Jahren untersagt!

-Wir bitten unsere Gäste, die Saunalandschaft ohne Badesachen aber mit Handtuch zu benutzen.

-Das Duschen nach Benutzung der Saunalandschaft bzw. vor der Benutzung des Schwimmbeckens ist Vorschrift.

-Das Springen in unser Schwimmbecken ist strengstens untersagt.

## Z

### **Zimmerkarte**

Die Zimmerkarte dient zum Betreten des Haupteinganges und Ihres Zimmers. Weiters ist sie notwendig, um Ihren Konsum auf die Rechnung Ihres Zimmers schreiben zu können.

Wir bitten Sie, Ihre Zimmerkarte, zu jeder Zeit Ihres Aufenthalts bei sich zu tragen, da wir unseren Haupteingang nur zwischen 07:00 und 23:00 Uhr geöffnet halten. Den Haupteingang können Sie in der Zwischenzeit nur mit einer gültigen Zimmerkarte öffnen.

### **Zimmertelefon**

Es ist möglich Ihre Familienmitglieder, Freunde anzurufen, die in anderem

Hotelzimmer wohnen. Sie müssen nur den Zimmernummer wählen, dann können Sie miteinander einfach sprechen.

## Magyar

### B

#### **Bank**

A legközelebbi bankot (Raiffeisenbank) a főúton találják, a Spar es az Eni benzinkút között.

#### **Bankkártyák**

Szállodánkban az alábbi bankkártyákkal fizethetnek: Mastercard, Maestro, Visa, Diners Club.

#### **Biliárd**

Az alagsorban található a Carver Pub-ban, Két biliárdasztal várja vendégeinket.

#### **Busz**

Menetrendekről az alábbi linken keresztül tudnak értesülni: <https://www.oebb.at/> (itt jegyet is tudnak vásárolni) Ugyanúgy a recepción is kaphatnak bővebb tájékoztatást.

### C

#### **Carver Pub**

A -1. emeleten található, naponta **17 órától 23 óráig tart nyitva.** Lehetőségük van az aktív kikapcsolódásra is: teke, csocsó, biliárd áll a Vendégeink rendelkezésére.

#### **Cipőtisztítás**

A földszinten, a liftek mellett található egy automata cipőtisztító. Használata ingyenes.

#### **Csomagmegőrző**

A recepció mellett található szállodánk csomagmegőrzője.

### D

#### **Dohánybolt**

Ausztriában a kijelölt Tabak boltokon kívül a benzinkutakon és automatákból is tudnak cigarettát vásárolni.

Falunkban a legközelebbi automata a vasútállomáson található, illetve a Spar mellett is. Továbbá a benzinkúton szintén tudnak cigarettát venni. mellett megengedett a dohányzás.

## **Dohányzás**

Szállodánkban a dohányzás tilos.

A szobákban, kizárólag az erkélyen, zárt erkélyajtó mellett megengedett a dohányzás. Amennyiben Ön mégis a szobában dohányzik, úgy **150 €** takarítási díjat számolunk fel. Megértésüket köszönjük.

## **E**

### **Ébresztő szolgálat**

Telefonos ébresztést a recepción kérhet.

### **Elsősegélynyújtás**

A központi elsősegélynyújtó láda a recepción található.

### **Elutazás**

Kérjük Önöket, hogy szobáikat az elutazás napján 10:00 óráig legyenek szívesek elhagyni.

A szobaszámla az elutazás előtt bármikor, vagy az elutazás napján reggel is rendezhető.

A szobakártyákat, kérjük az elutazás napján leadni.

### **Éjjeli nyugalom**

Kérjük, hogy tartsák tisztelt benatöbbi vendég nyugalomát és hangoskodással azt ne zavarják. (Különösen 22:00-06:00 óra között figyeljenek egymás nyugalomára).

Ebben az időszakban a szobában, folyosókon, szálloda közösségi területein a hangoskodás nem engedélyezett.

### **Értesítés**

Üzeneteikről, leveleikről a recepción érdeklődhetnek.

### **Érkezés**

Szobájukat az érkezés napján 15 órától tudják elfoglalni.

### **Étterem**

Étteremünk a földszinten található. Hotelben lakó vendégeink számára:

Reggeli:	7:00-10:00	
Ebéd (A'la carte):	12:00 – 16:00	
Vacsora:	18:00-22:00	között van lehetőség.

## **F**

### **Fitneszterem**

Azalagsorban található, a nap bármely szakaszában igénybevehető. A kulcsot a recepción tudják elkérni.



## Fodrászat

A szállodától 5 percre található a fodrászat, a falusi vasútállomás mellett.

Cím: St. Lorenzen 5, 8861 St. Lorenzen ob Murau

Web: <http://www.cleancut.at/>

Murauban a Klipp Frisör nevezetű fodrásznál is van lehetőség.

Cím: Gegenüber Billa, Bundesstraße 13b, 8850 Murau

Web: <https://klipp.at/friseur-salons/85/murau/bundesstra%C3%9Fe-13b>

Amennyiben időpont egyeztetés miatt segítséget szeretnének igénybe venni, úgy kérjük forduljanak a recepcióhoz.

## Füüdőköpeny

Szobájukban személyenként egy-egy köpeny, törülköző és szaunalepedő van bekészítve.

## G

### Gyógyszertár

Az ügyeletes gyógyszertárról érdeklődjön a recepción. Gyógyszertárak a közelben:

*Dr. Gernot Siebenhofer*

Hétfő, Csütörtök, Péntek: 8 – 12; Kedd, Szerda: 14 – 18

Cím: Kreischbergstraße 20, St. Georgen am Kreischberg, 8861

Telefon: +43 3537-370

<https://dr-siebenhofer.at/>

*Salvator Gyógyszertár*

Hétfő-péntek: 8:00-12:30, 14:30-18:00

Szombat: 14:30-12:00

St.Egidi/Murau, Keltensiedlung 141, 8850

+43 3532-2340

## H

### Háziállat

Szállodánk a nyári szezonban fogad háziállatot. **Felár: 15,- €/éj.** Kisállatnak bekészítésért kérjük érdeklődjön a recepción.

### Housekeeping

A szobáik takarítása **naponta 8 – 16.30 óra között** zajlik. Amennyiben ez idő alatt pihenni szeretne, vagy nem kér takarítást, kérjük használja a kilincstre akasztható „Kérem, ne zavarjanak“ táblát.

## I

### **Internet**

Szállodánkban díjtalan, vezeték nélküli internet hozzáférést biztosítunk.

## J

### **Játszószoba**

A bejárat mellett a lobbyból közelíthető meg.

Atisztaság megőrzése érdekében kérjük Önöket, hogy cipőiket hagyják az ajtó előtt.

### **Játszótér**

A szállodából kilépve balra találják. Kérjük Önöket, hogy gyermekeiket ne hagyják felügyelet nélkül.

## K

### **Kerékpárköcsönzés**

A szállodában lehetőség van kerékpárköcsönzésre. A köcsönző az alagsorban található, melynek bejárata a szálloda külső oldaláról közelíthető meg.

### **Késői kijelentkezés**

Késői kijelentkezésre szállodánk foglaltságától függően van lehetőség. Kérjük, az elutazás előtt legalább egy nappal egyeztessen a recepcióval.

### **Kirándulás**

Haszeretne bővebb információt kapni a környéken található szabadidős programokról, kérjük érdeklődjön a recepción.

### **Kórház**

A legközelebbi kórházak:

8852 Stolzalpe, Stolzalpe 38

Telefon: 0043 3532 24 240

Landeslinik Tamsweg

5580 Tamsweg Bahnhofstrasse 7

Telefon: 0043 057 25547

## L

### **Lift**

Szállodánkban 2 felvonó található, 6 évalatti gyermekek csak szülői felügyelettel használhatják. Tűz esetén a liftet használni TILOS!

### **Lobby Bár, Lounge**

Szállodánk bárját a recepció mellett találják, amely minden nap **7:00-tól 23:00 óráig** tart nyitva.

# M

## Masszázs

Szállodánkban masszőr kollégáink szívesen állnak rendelkezésükre. Masszázs időpontot a recepción tudnak egyeztetni.

## Medence

A hatodik emeleten található, **Reggel 8:00 és este 22:00 óra között** vehetik igénybe. A víz hőmérséklete 33 Celsius fok. Felhívjuk figyelmüket, hogy a medencébe ugrálni TILOS!

## Maxibár

Szobáinkban a minibárok eredetileg nincsenek feltöltve. Amennyiben külön nem szeretnének minibár feltöltést kérni, úgy a Lobbyban a recepció mellett találják a szálloda maxibárját.

Ez bármikor elérhető, a termékeket a Recepción keresztül vagy szobára terhelni vagy helyben fizetni tudják.

## Minibár

Mindenszobában található minibár. Amennyiben szeretnék feltölteni, úgy a Recepción keresztül 3 csomag közül tudnak választani, felár ellenében.

Arendelhető termékekről és árakról kérjük, hogy érdeklődjenek a recepción.

Együttműködésüket köszönjük.

## Mobiltelefon

Kérjük Önöket, hogy mobiltelefonjaikat az étteremben és a wellness részlegben ne használják. Megértésüket köszönjük.

# O

## Orvosok

### *Körzeti házi orvos*

Dr. Gernot Siebenhofer

Hétfő, Csütörtök, Péntek: 8 – 12; Kedd, Szerda: 14 – 18

Cím: Kreischbergstraße 20, St. Georgen am Kreischberg, 8861

Telefon: +43 3537-370

<https://dr-siebenhofer.at/>

### *Általános házi orvos*

Dr. Friedrich Seidl

8861 St. Georgen ob Murau, St. Lorenzen 150 Telefon: 0043 3537 3700

### *Gyermekorvos*

Dr. Monika Schober

8862 Stadl-Predlitz, Steindorf 67

Telefon: 0043 3534 20 145

### *Fogorvos*

Dr. Iris Moser-Kleinbichler  
8850 Murau, Albert-Sacherer-Seidlung 17  
Telefon: 0043 3532 44 950

### *Füll-orr gégész*

Dr. Gernot Berger Raffaltplatz14,8850 Murau  
Tel.: 0043 3532 42130

## **P**

### **Papucs**

Szobapapucsot a recepció térítés ellenében tud biztosítani Önnek.

### **Parkolás**

A szálloda előtti parkoló díjmentes, kérjük a bejáratot, és a mozgáskorlátozottak részére fenntartott helyeket szabadon hagyni. Együttműködésüket köszönjük.

### **Posta**

Postáját a recepción leadhatja, továbbításáról gondoskodunk.

### **Programok**

Aszállodai, illetve környékbeli programokról a liftekben és a bejárat melletti táblán talál információt. További segítséget a recepciótól kérhet.

## **R**

### **Recepció**

A recepció 07:00- 23:00 óra között áll vendégeink rendelkezésre. A recepció melléke: 600.

Kérjük vendégeinket, hogy 23:00 óra után vigyék magukkal szobakártyájukat, hogy be tudjanak jönni a hotelbe. Együttműködésüket köszönjük.

### **Reggeli**

Minden nap **7:00-10:00 óra között** az étteremben.

### **Reklamáció**

Bármilyen felmerülő probléma esetén forduljanak a recepcióhoz.

### **Ruhatisztítás**

Szállodánk szolgáltatásai között van lehetőség ruháinak tisztítására, vasaltatására.

Kérjük, helyezze a mosósákba tisztítandó ruháit, és dobja a fürdőszoba padlójára a kitöltött lappal együtt, vagy szíveskedjen levinni a recepcióra -ahol a kitöltendő lapot az érvényes árakkal együtt megtalálják

Munkatársaink 48 órán belül kitisztítják.

## S

### Szauna

A hatodikszintentalálják, **délután 15:30-tól 20 óráig van nyitva**. Szaunamester kollégánk naponta négyszer szauna szeánszot tart a finnszaunánkban (kivételesen nyári szezon), amelyre felár ellenében a Recepción tudnak jelentkezni.

A szauna szeánszon kívüli időszakban nyugodtan használhatják az összes szaunánkat. Gyermek 14 év alatt a szauna területére nem léphetnek be.

A szauna a helyi szokásoknak megfelelően textilmentes, szauna lepedőt a szobájukban találnak.

### Számla

Végszámlájukat az elutazáskor vagy az utazás napja előtti estén a recepció állítja ki, itt tartózkodásuk alatt természetesen bármikor betekintheznek számlájukba.

### Széf

Minden szobában található szobai széf. Kérjük Önöket, hogy értékeiket, vagyontárgyaikat a széfben tárolják. Bármilyen probléma esetén forduljon a recepcióhoz.

### Szobakártya

**Ezzel a kártyával tudnak a szobába, illetve 23:00 és 7:00 között a szállodába belépni.** Megkérjük Önöket, hogy a szobakártya tartó tokokat mindig tartsák maguknál, mert nélküle fogyasztásukat nem tudják kollégáink a szobaszámlára terhelni. Megértésüket köszönjük! A kártyával kapcsolatos bármilyen kérdéssel forduljanak a recepcióhoz.

### Szobaszervíz

Amennyiben szobájukba kívánunk rendelni az étteremből vagy a bárba, megrendeléseiket az étteremben, vagy a recepción tudják leadni.

A recepció telefonszáma: 600 Az étterem telefonszáma: 703 A szobaszervíz felára: 10 €

### Szolárium

A hatodik emeleten, a wellness részlegentalálható. Térítés ellenében vehető igénybe.

A működéséhez szükséges zsetonokat a recepción igényelheti.

## T

### Talált tárgyak

Az elveszett és a megtalált tárgyak a recepción vehetők át, illetve adhatók le.

### Teke

Az alagsorban található Carver Pub-ban, két tekepálya várja vendégeinket.

## **Telefon**

Lehetséges vendégeink számára családtagjaikkal, barátaikkal telefonálni, akik más hotelszobában laknak. Összesen annyit kell tenniük, hogy a szobaszámot tárcsázzák. Ezután máris tudnak egymással beszélni.

## **Televízió**

Csatornalista a szobai információs mappában található.

## **Tömegközlekedés**

A környékbeli tömegközlekedési eszközökről, menetrendekről az ÖBB weboldalán: <https://www.oebb.at/> tudnak érdeklődni (és jegyet vásárolni).

További kérdés esetén a szálloda recepcióján kaphatnak további felvilágosítást.

## **Törölköző**

Bekészítve találják a szobákban. Környezetünk megóvása érdekében a továbbiakban is használni kívánt törölközőket az akasztóra, míg a cseréreszántakakat a kád bava vagy a földre legyenek szívesek helyezni.

## **Tűzriadó**

Kérjük Önöket, hogy tűzriadó esetén a megjelölt menekülési útvonalon hagyják el az épületet. A menekülési terv a szobaajtókra van kifüggesztve. Kérjük Önöket, minden esetben őrizzék meg nyugalmukat.

# **V**

## **Virág**

- [Blütenzauber – Meisterfloristik](#) Adresse:

Cím: 8850 Murau, Keltensiedlung 140

Web: <https://www.xn--bltenzauber-murau-32b.at/de/>

Tel: +43353220007

Hétfő – Péntek 7:30 – 18:00, Szombat 7:30 – 13:00

- Blumengalerie Murau – Anneliese Kubli

Cím: 8850 Murau, Keltensiedlung 140

Tel: +436641796787

Ha szeretne virággal kedveskedni szeretteinek, és szeretne ehhez segítséget kérni, úgy a Recepció szívesen segít Önnek. Kérjük a kérését legkésőbb 1 munkanappal a rendelés előtt leadni szíveskedjen. Köszönjük az együttműködést!

### **Vonat**

Az ÖBB weboldalán: <https://www.oebb.at/> tudnak informálódni és jegyet vásárolni. További kérdés esetén a recepción kaphatnak bővebb tájékoztatást.

## **W**

### **Wellness**

Szállodánk 460m<sup>2</sup> wellness részlege a hatodik emeleten található.

Reggel 8:00 és este 22:00 óra között látogatható. Wellness részlegünk kínálata:

- élménymedence
- gyermekmedence
- szaunarium
- pihenő szoba
- szolárium

A szolárium felár ellenében használható.

Kérnénk a wellnessben az alábbiakat betartani:

- A szaunákat gyermekeknek 14 éves kor alatt használni tilos!
- Szaunáinkban tilos a fürdőruhák használata, így kérjük azokat szaunalepedőben vagy köntösben használni!
- A zuhanyzó használata szauna előtt és után kötelező!
- A medencébe ugrálás szigorúan tilos!

Felhívjuk figyelmüket, hogy wellness részlegünkben **este 20:00 és 22:00 óra között csendesfürdőzés van**, ez idő alatt a részleget 16 éven alattiak nem látogathatják.

Megértésüket köszönjük.

## English

### A

#### **Arrival**

Your room will be at your disposal on arrival day at 3 pm.

### B

#### **Bathrobe**

For your convenience you will find a bathrobe, towels and sauna towels in your room.

#### **Bank**

The nearest bank can be found between the Spar market and the Eni petrol station, on the other side of the main street. (Raiffeisenbank).

#### **Bike rent**

You can rent your bike in our hotel. Our partner Bike Suli has a huge variety of bikes for renting. For further questions, please contact: +43 664 510 9204

#### **Breakfast**

Breakfast is served daily in our restaurant between **07:00 and 10:00** o'clock.

### C

#### **Credit cards**

We accept a selection of credit cards: Mastercard, Maestro, Visa, American Express and Diners Club.

#### **Children's playground**

Our children's playground is in the garden of our hotel. Parents are responsible for their children.

#### **Children's play room**

The entrance to the children's play room can be found next to the shop in the hotel lobby.

For hygienic reasons we ask you to enter the room without shoes.

#### **Complaint**

In case of a problem, please contact the reception.



## D

### Departure

We kindly ask you to leave your room by 10 o'clock on the day of your departure. Your bill can be paid on departure, but also on the previous period.

You will also be asked to hand in your key cards to the reception.

### Dinner

Dinner is served daily from 6:30 pm till 10 pm in our Restaurant.

### Doctors

#### District general practitioner

- *Dr. Gernot Siebenhofer*
- *Monday, Thursday, Friday: 8 AM – 12 AM;      Tuesday, Friday: 2 PM – 6 PM*
- *Adresse: Kreischbergstraße 20, St. Georgen am Kreischberg, 8861*
- *Phone: +43 3537-370*
- <https://dr-siebenhofer.at/>

#### General practitioner

- *Dr. Friedrich Seidl*
- *St. Lorenzen 150, 8861 St. Georgen ob Murau*
- *Tel: +43 3537 3700*

#### Pediatrician

- *Dr. Monika Schober*
- *Steindorf 67, 8862 Stadl-Predlitz*
- *Tel.: +43/3534/20145*

#### Dentist

- *Dr. med. dent. Iris Moser-Kleinbichler*
- *Albert-Sacherer-Siedlung 17 A-8850 Murau*
- *Tel.: +43 3532/44/950*

#### Otorhinolaryngology

- *Dr. Gernot Berger*
- *Raffaltplatz 14, 8850 Murau*
- *Tel.: +43 3532 / 42130*

For further information about the doctor's practices, please contact the reception.

## E

### **Elevator**

Our hotel has 2 elevators. It is located in front of the staircase. Children under the age of 6 are only allowed to use the elevators when accompanied by their parents.

In case of fire the use of the elevators is prohibited.

## F

### **Flowers**

- **Blütenzauber – Meisterfloristik Adresse:**

Adresse: 8850 Murau, Keltensiedlung 140

Web: <https://www.xn--bltenzauber-murau-32b.at/de/>

Tel: +43353220007

Monday – Friday 7:30 AM – 6 PM, Saturday 7:30 AM – 1 PM

- **Blumengalerie Murau – Anneliese Kubli**

Adresse: 8850 Murau, Keltensiedlung 140

Tel: +436641796787

In case of interesting in flowers by gifting it for the loved ones and requiring some help please do not hesitate to contact with the Reception. We kindly ask you ordering it 1 day earlier.

### **First aid**

The “first aid” box is located at the reception. In case of an accident, please contact the hotel staff.

### **Fire alarm**

We kindly ask you to leave the building on the signed route in the event of a fire alarm. Information regarding a fire can be found on the inside of your room door. Please keep calm.

### **Fitness room**

The fitness room is in the basement. You can use it for free at any time. To enter the room, please ask for the key at the reception.

## H

### **Hairdresser**

The nearest hairdresser is just a 5 minutes' walk away from our hotel. It is located next to the train station

- Adresse: St. Lorenzen 5, 8861 St. Lorenzen ob Murau
- Web: <http://www.cleancut.at/>

In Murau there is another hairdresser called: Klipp

- Adresse: Opposite side of Billa, Bundesstraße 13b, 8850 Murau
- Web: <https://klipp.at/friseur-salons/85/murau/bundesstra%C3%9Fe-13b>

If you want to make an appointment and require assistance, please ask at the reception.

### **Housekeeping**

The hotel rooms will be cleaned daily by our housekeeping team. The rooms will be usually cleaned between **8:00 am and 4.30 pm**.

If you do not want cleaning, please hang the "Do Not Disturb" sign on the outside of your door.

### **Hospital**

#### LKH Stolzalpe:

Adress: Stolzalpe 38, 8852 Stolzalpe

Tel.: +43 3532 24 240

#### LKH Tamsweg:

Adress: Bahnhofstraße 7, 5580 Tamsweg

Tel.: +43 (0) 5 7255-47

### **Internet**

Internet access is free of charge in our hotel.

### **Invoice**

Your bill is visible at any time of your stay. In your interest, we recommend settling your bill on the eve before your departure.

### **Lobby bar**

The lobby bar is located on the ground floor. Opening hours are daily from 7 AM to 11 PM.

Would you like to enjoy an aperitif after a long day? We are looking forward to welcoming you at our bar.

### **Laundry**

It is possible to have your laundry washed/ironed. Please fill in the price list (ask it from Reception) and put the laundry bag on the floor in your bathroom or take to the Reception. **You will receive your finished laundry within 48 hours.**

### **Leisure time**

There is the possibility to do different leisure time activities in the surrounding area. Explore the area around the Kreischberg and what it has to offer. Information can be found on the notice board at the entrance. Of course, our colleagues at the reception help you too.

## **Lost and found**

Found / lost items can be returned or accepted at the reception.

## **Late check out**

The option to late departure depends on the hotel occupancy. Please ask the reception at least one day before your departure.

# **M**

## **Massage**

Our in-house masseur is at your disposal in the wellness area on the 6. Floor. To make an appointment, please contact the reception.

## **Maxibar**

Originally the minibar in the room is empty. That is why there is a Maxibar in Lobby. Please ask for the products and prices at the reception. Paying is possible on spot or charging to the room

## **Minibar**

Your room has a minibar, which is originally not filled up. If you want it to be then you have the opportunity to select from 3 different package. It can be charged to your room. Please ask for the products and prices at the reception.

## **Mobile phone**

We would like to draw your attention to the fact that the use of your mobile phone in the restaurant and the spa area is not permitted. Thank you for your understanding.

# **P**

## **Parking**

The hotel car park can be found outside the main entrance, parking in our car park is free of charge. Please keep the main entrance free.

## **Pets**

Pets are allowed in our hotel during the summer season. It costs 15€ per night per pet. Pet setup is available, please ask it from the Reception.

## **Pharmacy**

*Dr. Gernot Siebenhofer*

- Monday, Thursday, Friday: 8 AM – 12 AM;
- Tuesday, Wednesday: 2 PM – 6 PM
- Adresse: Kreischbergstraße 20, St. Georgen am Kreischberg, 8861
- Telefon: +43 3537-370
- <https://dr-siebenhofer.at/>

### *Salvator-Apotheke*

- Adresse: St.Egidi/Murau, Keltensiedlung 141, 8850
- Telefon:+43 3532-2340

For further information about the pharmacy services please come to the Reception

#### **Public transportation**

Findig the most suitable timetable and informations (also buying tickets) we recommend you to visit the webpage of the ÖBB: <https://www.oebb.at/>.  
For further assistance please contact the Reception.

#### **Post**

As the next post office can be found in Murau, you can hand in your mail at the reception too.

#### **Program**

Information regarding the program in the house and its surroundings can be found in the elevator or on our billboards. You also can contact the reception for more information.

#### **Pool**

The swimming pool is accessible to our guests during the opening hours of the spa, between **8 AM and 10 pm**.

Water temperature is approximately 33 degrees Celsius.

We would like to point out that jumping into the pool is strictly forbidden.

## **R**

#### **Restaurant**

You can find our restaurant on the ground floor:

Breakfast: 7 AM – 10 AM  
A'la Carte: 12 AM – 4 PM  
Dinner 6 PM – 9 PM

#### **Reception**

The reception is at your disposal **from 07:00 till 23:00. (Except Winter season)**

You can reach us through the short code 600, from your room telephone.

#### **Room card**

The room card is used to enter the main entrance and your room. Furthermore, it is necessary to be able to write your consumption on the account of your room.

**We kindly ask you to carry your room card with you the whole time of your stay.**

Our main entrance is open between 7 AM and 11 PM. In the meantime, you can only open the main entrance with a valid room card.

### **Room phone**

It is possible to reach your family members, or you through the room phone. All you have to do is dial the room number they are living in. After that you can easily have a phone call with the other.

## **S**

### **Safe**

Each room in our hotel has a safe with an instruction sheet. In case of any problem please contact the reception.

### **Sauna**

The sauna area is located on the 6<sup>th</sup> floor. It is open between 3.30 PM and 9 PM. Our sauna master organizes sauna sessions four times a day in our Finnish sauna. You can apply for that at the Reception, which will be charged to your room. Besides the session schedule you can use it any time. Using the saunas are allowed above 14 years. The sauna is a textile-free zone, you will find sauna towels in your room.

### **Slipper**

You can rent slippers for a fee at the hotel reception.

### **Smoking**

Buying cigarettes is available both from machines (the closes you can find at the train station and next to Spar) and from petrol station. Smoking is permitted in our hotel.

It is possible to smoke on the balcony of your room, only with closed balcony doors. If you have smoked in your room, a cleaning fee of 150 EURO will be added to your final bill.

### **Souvenirs**

You can buy souvenirs at the reception.

## **T**

### **Towels**

If you wish to change your towels, follow these instructions:  
Towel on the floor means that you want to have a fresh towel.  
Towel hanging means that you want to use your towel further.

### **TV station list**

The TV station list can be found in the information folder.

# W

## Wellness

Our 460 m<sup>2</sup> spa is located on the 6<sup>th</sup> floor. It is open between 8 AM and 10 PM.

You can find there:

- swimming pool
- children's pool
- sauna
- relaxing room
- solarium – it can be used for an additional fee.

We ask you to follow the following guidelines in the wellness area:

- Use of the sauna area is prohibited for children under 14 years!
- We kindly ask our guests to use the sauna area without swimsuit but with towel.
- Taking a shower after the use of the sauna area and before the use of the pool is mandatory.
- Jumping into the pool is strictly prohibited.